



# USER MANUAL

- EN Instruction manual for owner's use
- PL Instrukcja obsługi dla użytkownika (tłumaczenie z oryginału)
- DE Bedienungsanleitung für den Benutzer (Übersetzung aus dem Original)
- NL Gebruikershandleiding (vertaling van de originele versie)
- FR Manuel d'utilisation (traduction de la version originale)
- HU Használati útmutató (fordítás az eredeti változatról)
- RO Manual de utilizare (traducere din versiunea originală)
- SK Návod na použitie pre vlastníka (preklad z originálnej verzie)
- SI Navodila za uporabo (prevod iz izvirne različice)
- LV Lietošanas instrukcija (tulkojums no oriģinālās versijas)
- LT Naudojimo instrukcija (vertimas iš originalios versijos)
- HR Upute za uporabu (prijevod iz izvorne verzije)
- CZ Návod k použití pro uživatele (překlad z originální verze)
- EE Kasutusjuhend (tõlge originaalversioonist)
- IT Manuale d'uso (traduzione dalla versione originale)
- PT Manual de instruções (tradução da versão original)
- ES Manual de instrucciones (traducción de la versión original)
- UA Інструкція з експлуатації (переклад з оригінальної версії)
- FI Käyttöohje (käännös alkuperäisestä versiosta)
- NO Bruksanvisning (oversettelse fra originalversjonen)
- MK Упатство за користење (превод од оригиналната верзија)
- SO Manual përdorimi (përkthim nga versioni origjinal)
- SR Uputstvo za upotrebu (prevod iz originalne verzije)
- SV Bruksanvisning (översättning från originalversionen)
- DK Brugsanvisning (oversættelse fra originalversionen)



## HOSES



**WARNING! - UWAGA! - ATTENTION! - WAARSCHUWING! - ACHTUNG! - MEGJEGYZÉS! - ATENȚIE! - UPOZORNENIE! - BRĚDINÁ JUMS! - DÉMESIO! - PAŽNJA! - VÝSTRAHA! - HOIATUS! - NOTA! - NOTA! - ¡ATENCIÓN! - УВАГА! - HUOM! - ADVARSEL! - ВНИМАНИЕ! - KÉRKO! - UPLATA! - VARNING! - ADVARSEL! - OPOZORILO!**

- EN | Preserve this handbook for future reference.
- PL | Zachowaj ten podręcznik na przyszłość.
- FR | Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- NL | Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.
- DE | Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren.
- HU | Tartsa meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra.
- RO | Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.
- SK | Uschovajte si túto príručku pre budúce použitie.
- SI | Shrani to priročnik za kasnejšo referenco.
- LV | Uzglabājiet šo lietošanas pamācību turpmākai lietošanai.
- LT | Saugokite šį naudojimo vadovą, kad galėtumėte juo naudotis ateityje.
- HR | Sačuvajte ovaj priručnik s uputama za buduću upotrebu.
- CZ | Uschovajte tuto příručku pro budoucí potřebu.
- EE | Hoida käesolev kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles.
- IT | Conservare il presente manuale di istruzioni per future consultazioni.
- PT | Guarde este manual de instruções para referência futura.
- ES | Guarde el manual para futuras consultas.
- UA | Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.
- FI | Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.
- NO | Behold denne håndboken for fremtidig referanse.
- MK | Зачувајте го овој прирачник за идни референци.
- SQ | Ruajeni këtë manual për referencë të ardhshme.
- SR | Zadržite ovaj priručnik za buduće referencе.
- SV | Spara denna handbok för framtida referens.
- DK | Behold denne vejledning til fremtidig reference.



- EN | Hearing, sight and respiratory protection must be worn.
- PL | Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe.
- FR | Port obligatoire de protections auditive, oculaire et respiratoire.
- NL | Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen.
- DE | Gehör-, zicht- en ademhalingsbescherming moet worden gedragen.
- HU | Kötelező védeni a hallást, a látást és a légutakat.
- RO | Protejați obligatoriu urechile, ochii și căile respiratorii.
- SK | Musí sa nosiť ochrana sluchu, zraku a dýchania.
- SI | Nositi je treba zaščito za sluh, vid in dihanje.
- LV | Jāvālkā dzirdes, redzes un elpošanas aizsardzība.
- LT | Privaloma dėvėti klausos, regėjimo ir kvėpavimo apsaugą.
- HR | Morate nositi zaštitu za sluh, vid i dišanje.
- CZ | Použijte ochranu sluchu, zraku a dýchacích cest.
- EE | Kuulmis-, nägemis- ja hingamisteede kaitse kohustuslik.
- IT | È necessario indossare protezione per l'udito, la vista e la respirazione.
- PT | É necessário usar proteção auditiva, ocular e respiratória.
- ES | Protecciones auditiva, ocular y respiratoria son obligatorias.
- UA | Необхідно носити захист слуху, зору та дихання.
- FI | Kuulo-, näkö- ja hengityssuojaus on käytettävä.
- NO | Hørsel, syn og åndedrettsvern må brukes.
- MK | Mora da se nosi zaštita na sluhot, vidot i dišeneto.
- SQ | Duhet të mbani mbrojtje për dëgjimin, shikimin dhe frymëmarrjen.
- SR | Morate nositi zaštitu za sluh, vid i dišanje.
- SV | Hörsele-, syn- och andningskydd måste bäras.
- DK | Høre-, syns- og åndedrætsbeskyttelse skal bruges.

EN	KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS
PL	LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH
FR	LÉGENDE DES PICTOGRAMMES DE SÉCURITÉ FIGURANT SUR LES PRODUITS
NL	VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN
DE	ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN
HU	A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK LEGENDÁJA
RO	LEGENDA SEMNELOR DE AVERTIZARE DE PE PRODUSE
SK	LEGENDA VÝSTRAŽNÝCH ZNAČIEK NA VÝROBKACH
SI	KLJUČ DO SIMBOLOV VARNOSTI PROIZVODA
LV	PRODUKTU DROŠĪBAS ZĪMJU NOZĪME
LT	ĮSPĖJAMŲJŲ ŽENKLŲ ANT GAMINIŲ LEGENDA
HR	LEGENDA ZNAKOVA UPOZORENJA NA PROIZVODIMA
CZ	LEGENDA K BEZPEČNOSTNÍM ZNAČKÁM NA VÝROBKU
EE	TOODETE HOIATUSMÄRGISTE LEGENDID
IT	LEGENDA DEI CARTELLI DI AVVERTIMENTO SUI PRODOTTI
PT	LEGENDA DOS SINAIS DE AVISO NOS PRODUTOS
ES	LEYENDA PARA SÍMBOLOS DE SEGURIDAD DE LOS PRODUCTOS
UA	ЛЕГЕНДА ПРО ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ЗНАКИ НА ПРОДУКТАХ
FI	TUOTTEISSA OLEVIEN VAROITUSMERKKIEN SELITYKSET
NO	NØKKEL TIL PRODUKTSIKKERHETSSKILDER
MK	КЛУЧ ЗА СИМБОЛИТЕ НА БЕЗБЕДНОСТ НА ПРОИЗВОДОТ
SQ	ÇELËSI PËR SIMBOLET E SIGURISË SË PRODUKTIT
SR	KLJUČ ZA SIMBOLE BEZBEDNOSTI PROIZVODA
SV	NYCKEL TILL PRODUKTSÄKERHETSSYMBOLER
DK	NØGLE TIL PRODUKTSIKKERHEDSSYMBOLER



<b>EN</b>   Dangerous voltage.
<b>PL</b>   Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
<b>FR</b>   Attention: présence de courant électrique.
<b>NL</b>   Attention, elektrische stroom.
<b>DE</b>   Achtung, elektrische Spannung.
<b>HU</b>   Vigyázat, áramütés veszélye.
<b>RO</b>   Atenție, pericol de electrocutare.
<b>SK</b>   Pozor, nebezpečnosť úrazu elektrickým prúdom.
<b>SI</b>   Ogrožajoče napetosti.
<b>LV</b>   Uzmanību, elektrošoka drauds.
<b>LT</b>   Atsargiai, elektros smūgio pavojus.
<b>HR</b>   Opasna napetost.
<b>CZ</b>   Nebezpečné napětí.
<b>EE</b>   Ettevaatust, elektrilöögi oht.
<b>IT</b>   Attenzione, rischio di scossa elettrica.
<b>PT</b>   Cuidado, risco de choque elétrico.
<b>ES</b>   Peligro: alto voltaje.
<b>UA</b>   Обережно, ризик ураження електричним струмом.
<b>FI</b>   Varoitus, sähköiskun vaara.
<b>NO</b>   Fare for elektrisk støt.
<b>MK</b>   Опасно напојување.
<b>SQ</b>   Tension i rrezikshëm.
<b>SR</b>   Opasni napon.
<b>SV</b>   Farlig spänning.
<b>DK</b>   Farlig spænding.



<b>EN</b>   Warning, hot surfaces.
<b>PL</b>   Uwaga, grozi poparzeniem.
<b>FR</b>   Risque de brûlures.
<b>NL</b>   Gevaar voor brandwonden.
<b>DE</b>   Verbrennungsgefahr.
<b>HU</b>   Magas hőmérséklet okozta veszély.
<b>RO</b>   Atenție, pericol de arsuri.
<b>SK</b>   Pozor, nebezpečnosť popálenia.
<b>SI</b>   Opozorilo, vroče površine.
<b>LV</b>   Uzmanību, apdegumu risks.
<b>LT</b>   Pavojus dėl aukštos temperatūros.
<b>HR</b>   Opasnost zbog visoke temperature.
<b>CZ</b>   Nebezpečí popálení.
<b>EE</b>   Ettevaatust, põletusohu.
<b>IT</b>   Pericolo causato dalle alte temperature.
<b>PT</b>   Perigo causado por temperaturas elevadas.
<b>ES</b>   Peligro: superficie caliente.
<b>UA</b>   Небезпека, спричинена високими температурами.
<b>FI</b>   Korkean lämpötilan aiheuttama vaara.
<b>NO</b>   Advarsel, varme overflater.
<b>MK</b>   Предупредување, жешки површини.
<b>SQ</b>   Kujdes, sipërfaqe të nxehta.
<b>SR</b>   Upozorenje, vruće površine.
<b>SV</b>   Varning, heta ytor.
<b>DK</b>   Advarsel, varme overflader.



<b>EN</b>   Danger - automatic startup.
<b>PL</b>   Uwaga, niebezpieczeństwo automatycznego uruchomienia się.
<b>FR</b>   Risque de démarrage automatique.
<b>NL</b>   Gevaar voor automatisch starten.
<b>DE</b>   Gefahr durch automatischen Anlauf.
<b>HU</b>   Vigyázat, az automatikus indulás veszélye.
<b>RO</b>   Riscul de pornire automată.
<b>SK</b>   Pozor, nebezpečnosť automatického spustenia.
<b>SI</b>   Opozorilo - samodejni zagon.
<b>LV</b>   Uzmanību, automātiskās palaišanas drauds.
<b>LT</b>   Atsargiai, automatinio paleidimo pavojus.
<b>HR</b>   Upozorenje: opasnost od automatskog pokretanja.
<b>CZ</b>   Pozor – nebezpečí automatického spuštění.
<b>EE</b>   Ettevaatust, automaatse aktiveerimise oht.
<b>IT</b>   Attenzione, pericolo di avvio automatico.
<b>PT</b>   Cuidado, perigo de arranque automático.
<b>ES</b>   Peligro: control automático (circuito cerrado).
<b>UA</b>   Обережно, небезпека автоматичного запуску.
<b>FI</b>   Varoitus, automaattisen käynnistyksen vaara.
<b>NO</b>   Fare - automatisk opstart.
<b>MK</b>   Опасност - автоматско вклучување.
<b>SQ</b>   Rrezik - ndezje automatike.
<b>XS</b>   Opasnost - automatsko pokretanje.
<b>SE</b>   Fara - automatisk start.
<b>DK</b>   Fare - automatisk opstart.



<b>EN</b>   Before use, read the handbook carefully.
<b>PL</b>   Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi.
<b>FR</b>   Lire attentivement le présent manuel avant toute utilisation.
<b>NL</b>   Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door.
<b>DE</b>   Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
<b>HU</b>   Kérjük, a munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.
<b>RO</b>   Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare.
<b>SK</b>   Pred použitím sa dôkladne oboznámte s návodom na obsluhu.
<b>SI</b>   Pred uporabo natančno preberite priročnik.
<b>LV</b>   Pirms lietošanas rūpīgi iepazīstieties ar pievienoto lietošanas instrukciju.
<b>LT</b>   Prieš pradėdami darbą atidžiai perskaitykite šį vadovą.
<b>HR</b>   Prije početka rada pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
<b>CZ</b>   Před použitím si pečlivě přečtěte příručku.
<b>EE</b>   Enne kasutamist tutvuda hoolikalt kasutusjuhendiga.
<b>IT</b>   Leggere attentamente questo manuale prima di iniziare il lavoro.
<b>PT</b>   Leia atentamente este manual antes de começar a trabalhar.
<b>ES</b>   Antes de usar, lea el manual atentamente.
<b>UA</b>   Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед початком роботи.
<b>FI</b>   Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen työn aloittamista.
<b>NO</b>   Les håndboken nøye før bruk.
<b>MK</b>   Прочитajte го прирачникот внимателно пред употреба.
<b>SQ</b>   Para se të përdorni, lexoni me kujdes manualin.
<b>SR</b>   Pre nego što počnete, pažljivo pročitajte priručnik.
<b>SV</b>   Läs noggrant manualen före användning.
<b>DK</b>   Læs vejledningen omhyggeligt, før du bruger den.

(EN) Do not exceed the maximum working pressure of the hose. Always wear personal protective equipment during operation. Use the hose only for its intended purpose. Pay attention to the section of the hose that lies on the ground during operation. Regularly inspect the hose for signs of wear and tear. Do not use the hose if it is damaged or shows signs of wear.

(PL) Nie należy przekraczać maksymalnego ciśnienia pracy węża. Należy stosować środki ochrony osobistej w trakcie pracy. Produkt należy stosować zgodnie z przeznaczeniem. W trakcie pracy należy uważać na część węża znajdującą się na podłożu. Regularnie sprawdzać zużycie węża. Nie używać jeśli wąż jest uszkodzony.

(DE) Der maximale Betriebsdruck des Schlauchs darf niemals überschritten werden. Während der Arbeit ist immer die entsprechende persönliche Schutzausrüstung zu tragen. Das Produkt ist ausschließlich gemäß seiner Bestimmung zu verwenden. Achten Sie darauf, dass der Teil des Schlauchs, der auf dem Boden liegt, nicht beschädigt oder verfängt. Überprüfen Sie den Schlauch regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen. Verwenden Sie den Schlauch nicht, wenn er beschädigt ist.

(NL) De maximale werkdruk van de luchtslang mag niet worden overschreden. Draag altijd de voorgeschreven persoonlijke beschermingsmiddelen tijdens het werk. Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde doel. Let erop dat het gedeelte van de luchtslang dat op de grond ligt niet wordt beschadigd. Controleer de luchtslang regelmatig op slijtage. Gebruik de luchtslang niet wanneer deze beschadigd is.

(FR) Ne dépassez pas la pression maximale de service du tuyau. Utilisez des équipements de protection individuelle pendant l'utilisation. N'employez le tuyau que pour son usage prévu. Pendant l'utilisation, faites attention à la partie du tuyau qui repose sur le sol. Vérifiez régulièrement l'usure du tuyau. N'utilisez pas le tuyau s'il est endommagé.

(HU) Ne haladja meg a tömlő maximális üzemi nyomását. A munka során személyi védőfelszerelést kell használni. A terméket rendeltetésszerűen kell használni. A munka során ügyeljen a talajon fekvő tömlőrészekre. Rendszeresen ellenőrizze a tömlő kopását. Ne használja, ha a tömlő sérült.

(RO) Nu depășiți presiunea maximă de lucru a furtunului. Folosiți echipament de protecție personală în timpul lucrului. Produsul trebuie utilizat conform destinației. În timpul lucrului, aveți grijă la partea furtunului care se află pe sol. Verificați regulat uzura furtunului. Nu utilizați furtunul dacă este deteriorat.

(SK) Neprekračujte maximálny pracovný tlak hadice. Pri práci používajte osobné ochranné prostriedky. Výrobok používajte v súlade s určením. Pri práci dávajte pozor na časť hadice, ktorá sa nachádza na podlahe. Pravidelne kontrolujte opotrebenie hadice. Nepoužívajte, ak je hadica poškodená.

(SI) Ne smete preseči največjega delovnega tlaka cevi. Med delom uporabljajte osebno varovalno opremo. Izdelek uporabljajte v skladu z namenom. Med delom bodite pozorni na del cevi, ki leži na tleh. Redno preverjajte obrabo cevi. Ne uporabljajte, če je cev poškodovana.

(LV) Nedrīkst pārsniegt maksimālo darba spiedienu šļūtenē. Darba laikā jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi. Produktu lietot atbilstoši paredzētajam mērķim. Darba laikā jāuzmanās no šļūtenes daļas, kas atrodas uz grīdas. Regulāri pārbaudiet šļūtenes nolietojumu. Nelietot, ja šļūtene ir bojāta.

(LT) Negalima viršyti maksimalaus žarnos darbinio slėgio. Darbo metu būtina naudoti asmenines apsaugos priemones. Produktą naudoti pagal paskirtį. Darbo metu reikia saugoti ant žemės esančią žarnos dalį. Reguliariai tikrinti žarnos nusidėvėjimą. Nenaudoti, jei žarna yra pažeista.

(HR) Ne prekoračujte maksimalni radni tlak crijeva. Nosite osobnu zaštitnu opremu tijekom rada. Koristite proizvod prema uputama. Tijekom rada pazite da ne dodirujete dio crijeva koji je na tlu. Redovito provjeravajte crijevo na istrošenost. Ne koristite ako je crijevo oštećeno.

(CZ) Nepřekračujte maximální pracovní tlak hadice. Při práci používejte osobní ochranné prostředky. Výrobek používejte v souladu s určením. Při práci dávejte pozor na část hadice, která se nachází na podložce. Pravidelně kontrolujte opotřebení hadice. Nepoužívejte, pokud je hadice poškozená.

(EE) Ärge ületage vooliku maksimaalset töörõhku. Töö ajal kasutage isiklikke kaitsevahendeid. Kasutage toodet ettenähtud otstarbel. Töö ajal jälgige vooliku maapinnal olevat osa. Kontrollige vooliku kulumist regulaarselt. Ärge kasutage voolikut, kui see on kahjustatud.

(IT) Non superare la pressione massima di esercizio del tubo. Indossare dispositivi di protezione individuale durante il lavoro. Utilizzare il prodotto per l'uso previsto. Durante il lavoro prestare attenzione alla parte del tubo che si trova sul pavimento. Controllare regolarmente l'usura del tubo. Non utilizzare se il tubo è danneggiato.

(PT) Não exceder a pressão máxima de trabalho da mangueira. Utilizar equipamento de proteção individual durante o trabalho. Utilizar o produto de acordo com a sua finalidade. Durante o trabalho, ter cuidado com a parte da mangueira que se encontra no solo. Verificar regularmente o desgaste da mangueira. Não utilizar se a mangueira estiver danificada.

(ES) No se debe superar la presión máxima de trabajo de la manguera. Se debe utilizar equipo de protección personal durante el trabajo. El producto debe utilizarse de acuerdo con su propósito. Durante el trabajo, se debe prestar atención a la parte de la manguera que se encuentra en el suelo. Compruebe regularmente el desgaste de la manguera. No utilice la manguera si está dañada.

(UA) Не слід перевищувати максимальний робочий тиск шланга. Під час роботи слід використовувати засоби індивідуального захисту. Продукт слід використовувати за призначенням. Під час роботи слід бути обережним з частиною шланга, що знаходиться на поверхні. Регулярно перевіряйте знос шланга. Не використовуйте, якщо шланг пошкоджений.

(FI) Älä ylitä letkun suurinta käyttöpainetta. Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita työskennellessäsi. Käytä tuotetta sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Ole varovainen letkun osan kanssa, joka on maassa. Tarkista letkun kuluminen säännöllisesti. Älä käytä letkua, jos se on vaurioitunut.

(NO) Maksimalt arbeidstrykk på slangen må ikke overskrides. Bruk personlig verneutstyr under arbeid. Produktet må brukes i henhold til bruksanvisningen. Vær forsiktig med den delen av slangen som ligger på underlaget under arbeid. Kontroller slangens slitasje regelmessig. Ikke bruk slangen hvis den er skadet.

(MK) Не го надминувајте максималниот работен притисок на цревото. Носете лична заштитна опрема за време на работата. Користете го производот за неговата намена. За време на работата, обрнете внимание на делот од цревото што лежи на земја. Редовно проверувајте го цревото за абење. Не го користете ако цревото е оштетено.

(SQ) Mos e tejkaloni presionin maksimal të punës së tubit. Vishni pajisje mbrojtëse personale gjatë përdorimit. Përdoreni produktin për qëllimin e tij të synuar. Gjatë përdorimit, kushtojini vëmendje pjesës së tubit që shtrihet në tokë. Kontrolloni rregullisht tubin për konsumim. Mos e përdorni nëse tubi është i dëmtuar.

(SR) Не прекорачујте максимални радни притисак црева. Носите личну заштитну опрему током рада. Користите производ за његову намену. Током рада, обратите пажњу на део црева који лежи на земљи. Редовно проверавајте црево на хабање. Не користите ако је црево оштећено.

(SV) Överskrid inte slangens maximala arbetstryck. Använd personlig skyddsutrustning under arbetet. Använd produkten enligt dess avsedda användning. Var försiktig med den del av slangens som ligger på marken under arbetet. Kontrollera slangens slitage regelbundet. Använd inte slangens om den är skadad.

(DK) Den maksimale arbejdstryk for slangen må ikke overskrides. Der skal anvendes personlige værnemidler under arbejdet. Produktet skal anvendes til det tilsigtede formål. Under arbejdet skal man være opmærksom på den del af slangen, der ligger på underlaget. Slangens slid skal kontrolleres regelmæssigt. Må ikke anvendes, hvis slangen er beskadiget.



compressoren

**Airpress Polska Sp. z o.o.**  
ul. Rynkowa 156  
62-081 Przeźmierowo  
[www.airpress.net](http://www.airpress.net)  
[info@airpress.net](mailto:info@airpress.net)